



# Wirtualne spotkanie poświęcone kwestiom mieszkańcowym i eksmisji

22 listopada 2021 r.

Aby zobaczyć tłumaczenie na hiszpański, polski, mandaryński  
i amerykański język migowy, dołącz do Zoom na stronie  
[tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo](https://tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo)



# Porządek

- Witamy
- Fakty i mity dotyczące eksmisji (10 min)
- Zasoby (10 min)
- Zrozumienie procesu eksmisji (15 min)
- Pytania i odpowiedzi (20 min)
- Zamknięcie

Pytania prosimy przesyłać na adres [communityengagement@cityofchicago.org](mailto:communityengagement@cityofchicago.org)



# Naszym celem jest, abyście opuścili to wydarzenie:

- 1.) Wiedząc, gdzie można uzyskać pomoc w kwestiach mieszkaniowych i eksmisji
- 2.) Lepiej rozumiejąc proces eksmisji, abyście mogli pomóc sobie lub komuś, kogo znacie
- 3.) Z odpowiedziami na pytania lub w kontakcie z kimś, kto może pomóc odpowiedzieć na Wasze pytania



# Fakty i mity dotyczące eksmisji

Aby zobaczyć tłumaczenie na hiszpański, polski, mandaryński  
i amerykański język migowy, dołącz do Zoom na stronie  
[tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo](https://tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo)

## ■ ★ Eksmisja: fakt czy fikcja?

**Najemca może zostać wyeksmitowany natychmiast za niepłacenie czynszu.**

FAKT

## ★ Eksmisja: fakt czy fikcja?

Wynajmujący może mnie zmusić do opuszczenia domu bez składania pozwu o eksmisję.

FIKCJA

## ■ ★ Eksmisja: fakt czy fikcja?

Jeśli otrzymam wezwanie do eksmisji,  
powinienem/powinnam udać się do sądu.

FAKT

## ★ Eksmisja: fakt czy fikcja?

Kiedy otrzymam nakaz eksmisji jako najemca, nie mogę liczyć na żadną pomoc.

FIKCJA



## ■ ★ Eksmisja: fakt czy fikcja?

Jako wynajmującemu nie przysługuje mi  
żadna dostępna pomoc.

FIKCJA

## Co należy wiedzieć

Moratorium na eksmisje zakończyło się 3 października 2021 roku.

- **Nie podejmuj samodzielnej eksmisji; osoba wynajmująca nie może zmusić Cię do opuszczenia domu bez złożenia pozwu o eksmisję**
- **Pomoc jest dostępna zarówno dla najemców, jak i dla wynajmujących**



# Znajdowanie zasobów

Aby zobaczyć tłumaczenie na hiszpański, polski, mandaryński i amerykański język migowy, dołącz do Zoom na stronie [tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo](https://tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo)



# Jakie programy pomocy w opłaceniu czynszu są obecnie dostępne?

- Program pomocy w opłaceniu czynszu w nagłych wypadkach COVID-19 jest dostępny dla wszystkich mieszkańców Chicago, którzy zostali dotknięci finansowo przez pandemię
- Odwiedź stronę [RentRelief.com/AllChicago](https://rentrelief.com/allchicago), aby uzyskać więcej informacji
- Odwiedź stronę [Chicago.gov/RentHelp](https://chicago.gov/renthelp), aby zobaczyć aktualne informacje o tym, gdzie można ubiegać się o pomoc

# ★ Jakie programy pomocy czynszowej zostaną wkrótce otwarte?

- **Wydział Mieszkalnictwa (Department of Housing, DOH) rozpocznie nową turę przyjmowania wniosków 6 grudnia 2021 roku**
  - Ta tura oferuje do 2500 USD / miesiąc za okres do 18 miesięcy zaległych i przyszłych opłat za czynsz oraz media dla kwalifikujących się najemców
- DOH kontynuuje rozpatrywanie i zatwierdzanie wniosków o pomoc w wynajmie złożonych na początku tego roku
- Możesz odwiedzić stronę [Chicago.gov/RentHelp](https://chicago.gov/RentHelp), aby uzyskać informacje o tym, jak sprawdzić status złożonego wniosku
- **Urząd ds. rozwoju mieszkalnictwa (Housing Development Authority) stanu Illinois rozpocznie nową turę przyjmowania wniosków 6 grudnia 2021 roku**
  - Wnioskodawcy będą kwalifikować się do otrzymania pomocy przez okres do 15 miesięcy
  - Więcej informacji o wymaganiach kwalifikacyjnych uzyskasz, odwiedzając stronę [illinoishousinghelp.org](https://illinoishousinghelp.org)
- Jeśli jesteś najemcą lub wynajmującym i złożyłeś(-aś) wniosek o pomoc w ramach ILRPP w okresie od maja do lipca 2021 r., możesz sprawdzić status swojego wniosku na stronie [ilrpp.ihda.org/status](https://ilrpp.ihda.org/status)

# ★ W jaki sposób znaleźć schronisko, jeśli grozi mi bezdomność lub jej doświadczam?

- Jeśli potrzebujesz natychmiastowego schronienia, **zadzwoń pod numer 3-1-1** z dowolnego miejsca w mieście Chicago
- Jeśli grozi Ci bezdomność, zadzwoń do Centrum Telefonicznego Zapobiegania Bezdomności pod numer **3-1-1** lub **312-744-5000** i **poproś o „Short-term help”** („pomoc krótkoterminową”)

# ★ Jak mogę znaleźć zasoby w zakresie zdrowia psychicznego?

- Jeśli doświadczasz lęku lub depresji, możesz znaleźć osobę do rozmowy i dodatkowe zasoby w zakresie zdrowia psychicznego na stronie [chicagoconnects.com](https://chicagoconnects.com)
- Więcej informacji na temat usług w zakresie zdrowia psychicznego można również znaleźć na stronie internetowej Wydziału Zdrowia Publicznego Chicago pod adresem [chicago.gov/cdph](https://chicago.gov/cdph)

# ★ Co należy wiedzieć

- Nadal dostępna jest pomoc finansowa
- Dostępne są zasoby w zakresie zdrowia psychicznego
- Aktualne informacje o zasobach można znaleźć na stronach:
  - [Chicago.gov/Eviction](https://www.chicago.gov/eviction)
  - [Chicago.gov/RentHelp](https://www.chicago.gov/renthelp)





# Zrozumienie procesu eksmisji

Aby zobaczyć tłumaczenie na hiszpański, polski, mandaryński  
i amerykański język migowy, dołącz do Zoom na stronie  
[tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo](https://tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo)

# ★ Co będziemy omawiać:

- Gdzie uzyskać pomoc, jeśli zalegasz z czynszem, ale nie otrzymałeś(-aś) wezwania do eksmisji
- Co zrobić, jeśli otrzymałeś(-aś) zawiadomienie lub wezwanie do eksmisji
- Jak się przygotować do rozprawy o eksmisję
- Jak przebiega rozprawa o eksmisję
- Jak uzyskać dostęp do pomocy prawnej, mediacji i innych zasobów w trakcie całego procesu

# ★ Zalegasz z czynszem, ale nie otrzymałeś(-aś) wezwania do eksmisji?

Odwiądź stronę [Rentervention.com](http://Rentervention.com) lub wyślij SMS o treści „hi” pod numer 866-773-6837, aby połączyć się z adwokatem uczestniczącym w bezpłatnym programie prawniczym, który odpowie na Twoje pytania dotyczące procesu eksmisji i poinformuje Cię o Twoich prawach

- Usługa ta jest bezpłatna i poufna



Zadzwoń na infolinię ds. pomocy prawnej okręgu Cook w zakresie mieszkalnictwa i zadłużenia (Cook County Legal Aid for Housing and Debt, CCLAHD) pod numer 855-956-5763, aby dowiedzieć się, jak uzyskać pomoc w przypadku problemów z mieszkaniem i zadłużeniem

- Wszystkie usługi są bezpłatne dla mieszkańców okręgu Cook



# Jakie są powody, przez które najemca może otrzymać zawiadomienie o eksmisji?

- Niepłacenie czynszu
- Naruszenia umowy najmu (inne niż niepłacenie czynszu)
- Jeśli wynajmujący zdecyduje się nie przedłużyć umowy najmu



# Co się dzieje przed złożeniem pozwu o eksmisję?



- Właściciele muszą dać lokatorom pisemne wypowiedzenie umowy przed wniesieniem do sądu sprawy o eksmisję
- Nielegalne jest, aby wynajmujący zamknął przed Tobą drzwi na klucz, zabrał Twoje rzeczy lub zmusił Cię do przeprowadzki
- W wielu przypadkach najemcy mogą rozwiązać problem w ciągu okresu wypowiedzenia i uniknąć złożenia pozwu o eksmisję



# Ile wynoszą typowe okresy wypowiedzenia w przypadku eksmisji?

- 5 dni za nieopłacenie czynszu
- 10 dni za naruszenia umowy najmu
- **Na terenie Chicago właściciel mieszkania musi Cię powiadomić przed podwyżką czynszu lub jeśli zdecyduje się nie przedłużać Twojej umowy najmu**
  - 30-dniowe wypowiedzenie, jeśli mieszkasz w lokalu krócej niż 6 miesięcy
  - 60-dniowe wypowiedzenie, jeżeli mieszkasz w lokalu od 6 miesięcy do 3 lat
  - 120-dniowe wypowiedzenie, jeśli mieszkasz w lokalu od ponad 3 lat



# Czy działa jeszcze jakaś ochrona mieszkaniowa w związku z COVID-19?

- Choć moratorium na eksmisje wygasło 3 października 2021 r., dodatkowe zabezpieczenia są dostępne na mocy rozporządzenia o ochronie przed eksmisją w następstwie pandemii COVID-19
- Najemcy muszą powiadomić wynajmujących na piśmie o swojej niezdolności do płacenia czynszu z powodu utraty dochodów spowodowanej pandemią COVID-19
- **Rozporządzenie obowiązuje do 2 grudnia 2021 r.**

# Co mam zrobić, jeśli właściciel lokalu próbuje usunąć mnie z mojego domu?

Tylko biuro szeryfa w okręgu Cook może usunąć mieszkańców z ich domów.

- Jeśli wynajmujący próbuje Cię usunąć, takie dzianie nazywa się „lokaut” i jest zawsze nielegalne. Możesz **zadzwoić pod numer 3-1-1**, aby złożyć formalny raport policyjny opisujący incydent lokautu.
- Dowiedz się więcej o swoich prawach jako najemca, dzwoniąc pod numer telefonu:
  - infolinii praw najemców Wydziału Mieszkalnictwa pod numerem **312.742.RENT (312.742.7368)**
  - infolinii metropolitalnej organizacji lokatorów pod numerem **773-292-4988**



# ★ Co muszę wiedzieć o otrzymaniu wezwania do eksmisji?




- **Wymogi wobec wynajmującego, aby móc rozpocząć proces sądowy**
  - 1.) Złożenie skargi dotyczącej eksmisji do sądu
  - 2.) Formalne zawiadomienie najemcy (doręczenie i wezwanie)
- **W jaki sposób najemca może dowiedzieć się o postępowaniu sądowym (doręczenie):**
  - 1.) Szeryf wręcza Ci dokumenty sądowe (wezwanie do sądu i skargę)
  - 2.) Umieszczenie zawiadomienia na nieruchomości
- **Prawo stanowe wymaga, aby większość spraw o eksmisję zawierała stosowną pieczęć**



# Jak mogę uzyskać dostęp do pomocy prawnej i innych zasobów?

**Infolinia ds. pomocy prawnej okręgu Cook w zakresie mieszkalnictwa i zadłużenia (CCLAHD) oferuje bezpłatną pomoc prawną dla mieszkańców okręgu Cook poprzez Program wczesnego rozwiązywania sporów (Early Resolution Program, ERP)**

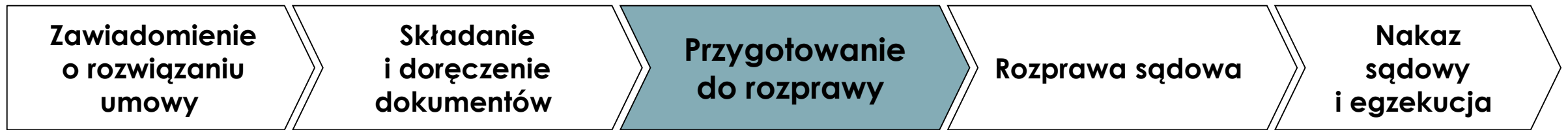
- Wszystkie usługi są bezpłatne dla wynajmujących i najemców z okręgu Cook, niezależnie od dochodów, języka czy statusu imigracyjnego
- Program obejmuje bezpłatną pomoc prawną, usługi mediacyjne i dojścia do innych zasobów, w tym pomocy w wynajmie
- **Odwiędź stronę [CookCountyLegalAid.org](https://www.CookCountyLegalAid.org) lub zadzwoń pod numer 855-956-5763**

Cook County  
**LEGAL AID**  
for Housing and Debt 

---

*Helping you resolve eviction, foreclosure, debt, and tax deed issues.*

# ★ Jak mogę się przygotować do rozprawy o eksmisję?



**Krok 1:** Zadzwoń do CCLAHD (1-855-956-5763) lub odwiedź stronę [cookcountylegalaid.org](http://cookcountylegalaid.org)

**Krok 2:** Zachowaj wezwanie i wszelkie inne dokumenty dotyczące eksmisji

**Krok 3:** Zaplanuj, w jaki sposób połączysz się z sądem przez Zoom

- Smartfon/tablet/komputer
- Rozmowa telefoniczna (bez wideo)
- Udaj się do CL-16 w Daley Center w dniu rozprawy

**Krok 4:** Zorganizuj czas tak, aby punktualnie stawić się w sądzie

# ★ Co będzie się działo na mojej rozprawie sądowej?



## Udział w rozprawie

- Bądź punktualnie lub nawet wcześniej
- Uczestnicz za pomocą Zoom
- Stawiaj się na rozprawach we wszystkich wyznaczonych terminach

## Dostępna jest pomoc

- Poproś o skierowanie sprawy do programu wczesnego rozwiązywania sporów (Early Resolution Program)

## Tłumaczenia ustne/pisemne

- Poinformuj sędziego, czy potrzebujesz tłumacza



# Jak mogę uzyskać dostęp do usług mediacyjnych?

Centrum ds. Rozwiązywania Konfliktów (Center for Conflict Resolution, CCR) zapewnia zarządzanie sprawami dla programu wczesnego rozwiązywania sporów i oferuje usługi mediacji sądowej, która odbywa się w wirtualnych salach sądowych do spraw eksmisji

- Aby uzyskać dostęp do mediacji, nie jest wymagana sprawa sądowa; klienci mogą sami zgłosić się do mediacji poza procesem sądowym
- **Wyślij e-mail na adres [newcase@ccrchicago.org](mailto:newcase@ccrchicago.org) lub zadzwoń pod numer 312.922.6464 wew. 22**

# ★ Co muszę wiedzieć, gdy otrzymam wezwanie do eksmisji?

Zawiadomienie  
o rozwiązaniu  
umowy

Składanie  
i doręczenie  
dokumentów

Przygotowanie  
do rozprawy

Rozprawa sądowa

Nakaz  
sądowy  
i egzekucja

- Jeśli wyrok sądu zostanie wydany na korzyść wynajmującego, sędzia może zdecydować, czy zachować akta w tajemnicy
- Pamiętaj, że wynajmujący nie może wyegzekwować nakazu eksmisji, może to zrobić tylko szeryf



# Czy nadal mogę uzyskać pomoc po nakazie eksmisji?

**Biuro szeryfa ds. pomocy przy eksmisjach (SAFE) pomaga łączyć lokatorów z organizacjami świadczącymi usługi socjalne**

- Osoby starsze, cierpiące na choroby psychiczne lub niepełnosprawne fizycznie oraz rodziny z małymi dziećmi mogą zwrócić się o pomoc
- SAFE pomaga pozwanym w nawiązaniu kontaktu z organizacjami świadczącymi usługi społeczne, które mogą okazać się pomocne przed wykonaniem eksmisji
- **W celu uzyskania dodatkowych informacji należy dzwonić do SAFE pod numer 312-603-3337**

# Co należy wiedzieć

**1.) Jeśli zalegasz z czynszem, ale nie otrzymałeś(-aś) nakazu eksmisji, możesz zwrócić się o pomoc.**

- [Rentervention.com](https://rentervention.com)
- [Cookcountylegalaid.org](https://cookcountylegalaid.org)

**2.) Jeśli otrzymasz wezwanie do eksmisji, nie jesteś sam(a). Istnieją zasoby, które mogą Ci pomóc.**

- Bardzo ważna jest Twoja obecność na wszystkich rozprawach sądowych.
- Możesz uzyskać pomoc w sądzie, prosząc o skierowanie Twojej sprawy do programu wczesnego rozwiązywania sporów.





# Pytania i odpowiedzi

Aby zobaczyć tłumaczenie na hiszpański, polski, mandaryński i amerykański język migowy, dołącz do Zoom na stronie [tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo](https://tinyurl.com/ChicagoEvictionInfo)

# **Prześlij swoje pytania:**

1. E-mailem na adres [communityengagement@cityofchicago.org](mailto:communityengagement@cityofchicago.org)
2. Wpisując pytania na czacie na Facebooku
3. Wpisując pytania na czacie Zoom



# Podsumowanie i zamknięcie

# Co należy wiedzieć

Moratorium na eksmisje zakończyło się 3 października 2021 roku.

**1. Nie podejmuj samodzielnej eksmisji**

**2. Dostępna jest pomoc finansowa**

**3. Dostępna jest pomoc prawna**

**4. Więcej informacji na temat zasobów oraz dostęp do niniejszej prezentacji znajdziesz na stronie [chicago.gov/eviction](https://chicago.gov/eviction)**

  **Dziękujemy!**

W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt mailowy  
na adres [crystal.godina@cityofchicago.org](mailto:crystal.godina@cityofchicago.org)



# **Dodatkowe zasoby**



# Jak mogę uzyskać pomoc w opłaceniu rachunków za media?

- Odwiedź stronę [cedaorg.net](http://cedaorg.net) lub zadzwoń pod numer **800-571-CEDA (800-571-2332)**, aby dowiedzieć się, czy kwalifikujesz się do pomocy w zakresie opłacenia rachunków za media
- Jeśli otrzymasz zawiadomienie o odłączeniu, natychmiast zadzwoń do swojego zakładu energetycznego w celu omówienia możliwości
- Odwiedź [CUBHelpCenter.com](http://CUBHelpCenter.com) lub zadzwoń pod numer **1-800-669-5566**, aby uzyskać więcej informacji o swoich prawach jako odbiorcy usług komunalnych



**CITIZENS UTILITY BOARD**  
Fighting for Illinois Consumers



# ★ Czy jest dostępna pomoc w zakresie usług internetowych?

**Możesz kwalifikować się do otrzymania subsydiowanego miesięcznego dostępu do internetu w ramach awaryjnego świadczenia dla osób korzystających z usług telekomunikacyjnych lub internetowych (Emergency Broadband Benefit Program, EBBP)**

- EBBP zapewnia zniżkę 50 USD / miesiąc na usługi szerokopasmowe
- Można również uzyskać jednorazowy rabat w wysokości 100 USD na urządzenie (np. laptop lub tablet)
- Odwiedź stronę [GetEmergencyBroadband.org](https://www.getemergencybroadband.org) lub skontaktuj się z obecnym dostawcą internetu, aby uzyskać więcej informacji i złożyć wniosek



# ★ Czy jest dostępna pomoc w zakresie usług internetowych?

Bezpłatny szybki internet jest również dostępny dla potrzebujących rodzin dzieci ze szkół publicznych miasta Chicago (CPS).

Chicago Connected zapewnia kwalifikującym się rodzinom CPS:

- Bezpłatny dostęp do szybkiego internetu przez okres do czterech lat
- Dostęp do bezpłatnych zasobów cyfrowych i szkoleń
- Aby sprawdzić, czy spełniasz kryteria, odwiedź stronę [cps.edu/getconnected](https://cps.edu/getconnected)



# ★ Jak mogę uzyskać pomoc żywnościową i inne świadczenia?

Bank żywności dla obszaru metropolitarne Chicago (Greater Chicago Food Depository) może pomóc Ci w dostępie do takich świadczeń, jak SNAP (kartki żywnościowe), Medicaid i inne

- **Połącz się przez:**
  - Złożenie wniosków na stronie głównej [Illinois.gov](https://www.illinois.gov) – [IL Application for Benefits Eligibility \(ABE\)](#)
  - Skorzystanie z pomocy infolinii Benefits Outreach pod numerem [773-834-5416](tel:773-834-5416)
  - Wypełnienie formularza online na stronie [chicagosfoodbank.org/snap-referral](https://chicagosfoodbank.org/snap-referral)



# ★ Jak mogę uzyskać pomoc żywnościową i inne świadczenia?

Kobiety w ciąży, w okresie połogu lub rodzice opiekujący się dziećmi poniżej 5. roku życia mogą kwalifikować się do programu WIC (Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children)

- Uczestnicy WIC mogą otrzymać następujące świadczenia:
  - Dodatkowa pomoc żywnościowa
  - Usługi doradztwa/kształcenia żywieniowego
  - Badania przesiewowe i skierowania do innych usług opieki medycznej, społecznej i socjalnej
- Sprawdź, czy się kwalifikujesz, odwiedzając stronę [wic.fns.uda.gov](http://wic.fns.uda.gov) **Pre-Screening Tool**
- Zapisz się, dzwoniąc do lokalnej poradni WIC lub pod numer **217-782-2166**
  - Znajdź swoją lokalną poradnię, odwiedzając stronę [lokalizatora dla Departamentu Usług dla Ludności stanu Illinois](#)

